

主编 王泉根
原著 [英] 乔治·威尔斯 [法] 儒勒·凡尔纳



隐形人



北京少年儿童出版社

隐形人

主编 王泉根

原著 [英] 乔治·威尔斯

[法] 儒勒·凡尔纳

改写 郁善 雪孩 莹子 BLANK 狼

的 的 冬妮 阿奇 加菲猫



北京少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

隐形人 / (英) 乔治·威尔斯 (法) 儒勒·凡尔纳原著; 郁善
等改写. 北京: 北京少年儿童出版社, 2000
(世界儿童文学精选/王泉根主编)
ISBN 7-5301-0825-5

I. ①隐… II. ①威…②凡…③郁… III. 儿童文学-科学
幻想小说-英国-现代 IV. I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 38171 号

世界儿童文学精选

隐形人

YINXINGREN

主编 王泉根

原著 [英] 乔治·威尔斯

[法] 儒勒·凡尔纳

改写 郁善 的的等

×

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: www.bjph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市美通印刷厂印刷

×

890×1240 毫米 32 开本 6.625 印张 145 000 字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数 1-20000

ISBN 7-5301-0825-5

I·314 定价: 15.00 元

导读

在世界科幻小说史上有两位科幻文学大师，他们是法国的儒勒·凡尔纳(1828 - 1905)和英国的乔治·威尔斯(1866 - 1946)。他们以各自的杰出作品分别开创了科幻小说的两大流派：“硬科幻”与“软科幻”。

凡尔纳以极大的热情去幻想与描述一个美好的未来社会，他是科幻小说中所谓乐观派主题的最好体现者，终生写了近百部科幻小说，内容涉及天文、地理、数学、物理、化学、生物、地质、气象、海洋诸学科的重要新成果，可谓是19世纪自然科学的大百科全书。其代表作有《气球上的五星



期》、《八十天环游地球》、《海底两万里》、《格兰特船长的儿女》、《神秘岛》、《从地球到月亮》等等。凡尔纳的作品体现了作者渊博的学识、卓越的幻想才能和超人的科学预见力。他的作品继承了法国文学传统中面面俱到的传统，并几乎涉及了科幻小说的大部分领域，他所写过的纷繁题材，至今仍被作家们重复着。

但是，凡尔纳的作品也有不少明显的缺陷(这一点经常被中国读者所忽视)，如人物千篇一律、

没有深刻的内心生活、缺乏社会性、创作思路模式化等等。另外，其作品多是对未来的预言书，这也将后世的一些作者与批评家引入歧途，认为科幻小说中描写的幻想事物必须要在将来的某个时间实现，否则就不能算作科幻小说。实际上这种对未来世界的预言书式的作品只代表了科幻小说的一个方面。

威尔斯的创作正好与凡尔纳相反，他的注意力集中在描述科学技术对人类生活的影响上面，而对明天是否会发明飞机或者潜水艇没有多大的兴趣。威尔斯是个生物学家，也是政治评论家、著名记者。他一生涉猎广泛，科幻小说是其早期创作的一部分，虽然数量不多，但几乎每一篇都是科幻史上的名作，都开拓了科幻小说的重要领域。其代表作品有《时间机器》、《隐形人》、《奇人怪兽岛》、《月球上最早的人类》、《大战火星星人》等等。威尔斯的作品继承了英国批判现实主义传统，文风更具现代性，人物性格鲜明，动作感强，并深刻而尖锐地揭露了当时社会的种种矛盾，具有很强的社会性。

虽然两位大师写的都是科幻小说，但是从创作思想上，威尔斯的作品与凡尔纳的作品是大相径庭甚至是针锋相对的。在国外，人们的评价是威尔斯的文学地位要比凡尔纳高。

或许因为两位作家创作思想的截然不同，导致了他们诸多的分歧。威尔斯曾在多种场合下表述说：“文学评论家曾一度把我称作英国的儒勒·凡尔纳。其实，我与法国那位未来的预言家之间并没

有任何非要扯在一块的东西。他的作品所写的往往是那些完全可以付之实现的发现和发明，并且这些地方他已经高明地预见到它们的可行性。他的小说能唤起一种实践的兴趣；他相信，他写的那些东西将被一一发现和发明出来……而我的故事……完全是另一种幻想。”他所说的另一种幻想就是作家的社会理想。而凡尔纳也视威尔斯为敌手。这一点可以从他们各自的作品中看出。

本书选取了两位作家写的同一题材——隐形人题材的科幻小说，这两部作品很好地体现了二者的差别：凡尔纳的作品重传奇性，故事多巧合；而威尔斯的作品重社会性，对人物性格的刻画细腻生动。

隐形人故事是科幻小说的一个重要门类。威尔斯是世界科幻小说史上第一位开拓隐形人题材的作家，他的《隐形人》是世界科幻小说名著，也是这类题材中最重要的一部作品。它融科学性、社会性于一体，充满了悲怆感，体现了作家高度的社会责任感和对科技负面作用危害人类的忧患意识。小说讲述了青年科学家格里芬发明了隐身术，但

是，他并没有用来造福社会，却试图利用它达到控制他人、谋取财富及建立“恐怖王朝”的个人目的，最后导致毁灭。小说在对主人公的极端个人主义思想进行针砭的同时，也对炎凉世态、冷暖人情进行无情讽刺，具有很强的社会性。在写作技巧



上，采取多视角的方式进行叙述，并吸收了恐怖小说、传奇小说、纪实小说等多种文体的写作技巧，有较强的文学性与可读性。

凡尔纳的《隐身新娘》在知名度上不如他的其他作品，也不如威尔斯的《隐形人》。凡尔纳本人曾再三嘱咐不要在他生前出版这本书，因为威尔斯的《隐形人》发表在前，且大获成功，作为比威尔斯大近四十岁的前辈，出版同一题材的作品似有步人后尘之嫌。因此这本书被他压了下来，直到他死后才出版。

其实，这两部同一题材的作品在情节、寓意、构思上都是完全不同的。凡尔纳的作品基本上可以算作一种传奇故事：法国青年画家玛克在匈牙利旅行，和当地的一位少女订婚。而曾经向该少女求爱未成的威廉·斯托里茨对此十分嫉妒，于是利用其父的秘密科学发明——隐身术暗中进行恐吓、威胁、迫害，百般阻挠这桩婚姻，在拉兹城引起无数风波。最后，在警方和市民的共同努力下，终于揭穿了罪恶阴谋，击败坏人。玛克和他的爱人历经磨难，终成眷属。这篇作品虽然不如威尔斯的有社会性，但故事曲折，丝丝入扣，引人入胜，是一本极佳的科幻读物。

目录

隐形人

	神秘的陌生人	3
	钟表匠碰钉子	9
	陌生人的行李	14
	卡斯先生访问陌生人	22
	不翼而飞的金币	29
	疯狂的家具	33
	陌生人现出原形	36
	捉拿隐形人	44
	流浪汉的遭遇	53
	隐身人重返伊宾村	60
	在斯多港	68
	狂奔的人	74
	开普医生的客人	80
	隐身人的秘密	88
	往事	96
	挫折	102
	逃亡	113

	威克斯迪特谋杀案	118
	较 量	122
	自食其果	126

隐身新娘

	远方来信	135
	人魔传说	139
	暗夜诅咒	144
	拜访罗特利兹医生	149
	古宅怪人	151
	威廉的恐吓	154
	恐怖的歌声	156
	罪 证	161
	总督签署婚约	166
	隐身人搅乱婚礼	169
	看不见的杀手	172
	擒拿隐身人	176
	神秘的失踪	180
	与隐身人决斗	182
	捣毁魔窟	186
	柳暗花明	189
	大结局	192

隐 形 人

原著：[英]乔治·威尔斯

改写：郁菁 雪孩

莹子 BLACK 狼



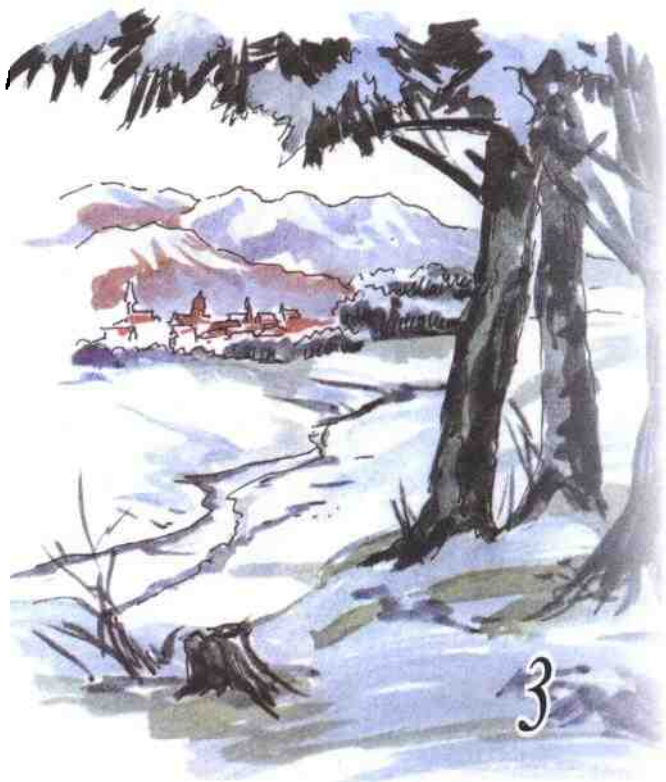


神秘的陌生人

陌生人的整个脸部都缠着绷带，把店主人霍尔太太吓呆了。

很多年后，伊宾小镇的人们依然记得陌生人是在一个冬天即将结束、春天就要到来的清晨来到小镇的。那时天空中飘着满天满天的雪花，大地一片苍苍茫茫的白。这是冬天的最后一场大雪，二月初的高原因此变得更加寒冷。

人们对陌生人最初的印象是：他浑身上下裹得严严实实，一顶软毡帽檐几乎遮住了他的整张脸，只露出光亮的鼻尖。套着厚手套的手费力地提着一只黑色小皮



箱，冒着刺骨的寒风和漫天飞舞的雪花，从布兰勃赫斯特火车站迟缓地走来。

他走进了离火车站最近的“车马旅店”，把皮箱往地上一扔，大声吆喝道：

“快生个火，给我开一个有火炉的房间！”

然后，他把两个金镑拍在了桌面上，给人的感觉是出手非常阔绰。

店主霍尔太太被陌生人的派头唬住了，她殷勤地把客人请到客厅里，着急忙慌地燃起了大厅里的炉火，又亲自下厨房去做饭，不一会儿，厨房里飘来咸肉的香味。

当饭菜都下了锅，霍尔太太把桌布、盘子和酒杯拿到客厅的时候，她却惊奇地发现：虽然此时炉火很旺，屋子开始变得暖烘烘的，客人却还像刚进门时那样，戴着帽子，穿着外套，一动不动地坐在沙发上。

“先生，”霍尔太太脸上堆着笑问，“要不要把您的帽子和外套拿到厨房去烘一下？”

“不必了。”陌生人不带任何表情地说。

“好吧，先生，随您便，反正房间很快就会暖和的。”



霍尔太太说话口气充满献媚。

陌生人不但回答，还很快把脸转了过去。

霍尔太太觉得自己有点不知趣，便匆匆地把手中的餐具放在桌上，离开了房间。

过了一会儿，当霍尔太太再进来的时候，陌生人依然像一座石像似的站着。他驼着背，领子向上翻起，滴着水的毡帽帽檐向下翻转，把脸和双耳全遮没了。

她把一盆咸肉和煎蛋在桌子上重重一放，大声喊道：

“您的饭好了，先生。”

“谢谢。”

陌生人冷冷地说。

霍尔太太很想知道陌生人接下去会干什么。可是，在她离开屋子把门关上前，他始终站着，一动不动。

当霍尔太太第三次进屋的时候，她看到他脱下的外



套和帽子放在壁炉前的一张椅子上，一双湿漉漉的靴子正靠在她的炉围档子上。霍尔太太趋身上前，讨好地说：

“我想，现在可以让我把这些东西拿去烘干了吧？”

“别碰帽子。”

陌生人大吼一声，把霍尔太太吓了一跳，抓住帽子的手条件反射地缩了回来。陌生人说话的口气令人觉得他的帽子是一枚烈性炸弹，一碰就会爆炸。

当霍尔太太转过身来的时候，她惊慌得一句话也说不出。她看见陌生人用一块白布——他自己随身带的一块餐巾——捂紧嘴和下巴。当然使霍尔太太吃惊的并不是这一点，她之所以如此吃惊，是因为她看到了那副

蓝眼镜以上的整个额头缠满了白色的绷带，另一条绷带缠住了他的双耳，除了那粉红色的尖鼻子外，整个脸没有一丁点儿露在外面。这个包扎的脑袋完全出乎霍尔太太的意料，她看了以后，不由得吓愣了。

“把帽子留下。”

陌生人用冰冷的口气捂着餐巾又说了一遍。

过了好长时间，霍尔太太才从极度震惊中清醒过来。她把帽子放回炉边的椅子上，连声道歉：



“对不起，我原先并不知道，先生……”

“我不想被打扰。”

陌生人说。他的话总是很简短。他的目光从她身上移到门口，又移回来直望着她。

“我马上就去把它们烘干，先生。”

霍尔太太一边说，一边带着衣服出去了。

陌生人坐在那里，听着霍尔太太脚步声已经远去，又不放心地向窗外张望了一番，然后才拿掉餐巾，开始吃饭。

这顿饭他吃得心神不宁：刚吃了一口，又疑心地看看窗户，再吃第二口。接着他站起身，手里还握着餐巾，走过去把窗帘放下来。窗帘一直下到白纱帘挡住的下半截窗格的上端，房间立即变得昏暗无光，他这才松了口气，安心地回到桌边去吃饭。

“这个可怜的人准是碰到一次意外的事故，要不然一定是做过一次手术刚开过刀什么的。”霍尔太太想，“那些绷带可把我吓坏了。”

她往炉里添了些



煤，打开晒衣架，把客人的外套抖开晾上去。

“还有那副眼镜！为什么他的头看上去更像一个潜水的头盔而不像人的脑袋呢？”她把围巾挂在衣架的角上，自言自语道，“干吗老拿手帕捂着嘴，连说话时也捂着？也许他的嘴巴也伤了……准是的。”

